UNIVERSITAS
GADJAH MADA
Pola Agreement Bahasa Jerman dan Pengaruhnya bagi Pemelajar Indonesia dalam Belajar Bahasa Jerman
Ayu Safitri, Prof. Dr. Hendrokumoro, M.Hum.
Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

DAFTAR PUSTAKA

Abdulhayi, Sulaiman, S. E., Sutarna, & Suharti. (1985). *Interferensi Gramatikal Bahasa Indonesia Dalam Bahasa Jawa*. Pusat Pembinaan Dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan Dan Kebudayaan.

Alda, A. H., Jufri, & Rijal, S. (2022). Analisis Kesalahan Penggunaan Bestimmte Artikel Dan Unbestimmte Artikel Dalam Menulis Kalimat Sederhana Bahasa Jerman. *Academic: Journal Of Social And Educational Studies*, *1*(1), 27–33.

Alwasilah, A. C. (1984). *Linguistik: Suatu Pengantar*. Angkasa.

Arumwangi, S. L., & Soesetyo, B. H. (2017). Kesalahan Pelafalan Dalam Keterampilan Berbicara Bahasa Jerman Siswa Sma Negeri 3 Lamongan. *Laterne*, *Vi*(3), 1–11.

Bani, I. (2025). *Bahasa Jerman Einfach Deutch* (Vol. 1). Pt Anak Hebat Indonesia.

Chaer, A. (2012). *Linguistik Umum* (Edisi Revisi, Cetakan Keempat). Rineka Cipta.

Corbett, G. G. (2006). *Agreement*. Cambridge University Press.

Corder, S. P. (1981). *Error Analysis And Interlanguage* (Vol. 1). University Press Oxford.

Darjat. (2008). *Siapapun Bisa Bahasa Jerman*. Penerbit Andi.

Długosz, K., & Brown-Bousfield, M. (2025). The Acquisition Of Grammatical Gender In German As An Additional Language: A Comparison Of L1 English And L1 Polish Learners With And Without Knowledge Of Other Gendered Languages. *Lingua*, *324*, 103989. Https://Doi.Org/10.1016/J.Lingua.2025.103989

Duden. (2016). *Die Grammatik: Ein Handbuch Zur Deutschen Grammatik.* Duden Verlag.

Fitrianto, Moch. A., & Pujosusanto, A. (2017). Fehleranalyse Des Aufsatzes Von Schüler In Der Klasse Ips 2 Sma Negeri 2 Sidoarjo. *Laterne*, *6*(1).

G., H., & Nasta, M. (2019). Pengajaran Noun-Pronoun Agreement Bagi Mahasiswa Business English. *Jurnal Dedikasi*, *21*, 144–147.

Gass, S. M., & Selinker, L. (2009). *Second Language Acquisition: An Introductory Course* (3. Ed., Repr). Routledge.

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
Pola Agreement Bahasa Jerman dan Pengaruhnya bagi Pemelajar Indonesia dalam Belajar Bahasa Jerman
Ayu Safitri, Prof. Dr. Hendrokumoro, M.Hum.
Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

Götz, R. (2007). Meine Kleine Märchenbibliothek. Bd. 2: Hänsel Und Gretel. Dalam *Meine Kleine Märchenbibliothek. Bd. 2: Hänsel Und Gretel*. Favorit-Verlag.

Haig, G., & Forker, D. (2023). Agreement In Grammar And Discourse: A Research Overview. *Linguistics : An Interdisciplinary Journal Of The Language Sciences*, 715–734. Https://Doi.Org/10.1515/Ling-2018-0014

Håkansson, G., & Arntzen, R. (2021). Developmental Stages Challenging Cross-Linguistic Transfer: L2 Acquisition Of Norwegian Adjectival Agreement In Attributive And Predicative Contexts. *Journal Of The European Second Language Association*. Https://Doi.Org/10.22599/Jesla.68

Helbig, G., & Buscha, J. (2001). *Deutsche Grammatik: Ein Handbuch Für Den Ausländerunterricht* (Neubearb., [Nachdr.]). Langenscheidt.

Herlin, H., Azizah, L., & Fathimah, S. (2018). Analisis Kesalahan Menyusun Kalimat Bahasa Jerman. *Eralingua: Jurnal Pendidikan Bahasa Asing Dan Sastra*, *2*(2), 1–12. Https://Doi.Org/10.26858/Eralingua.V2i2.6751

Himmelreich, A., & Hartmann, K. (2023). Agreement With Disjoined Subjects In German. *Glossa: A Journal Of General Linguistics*, *8*, 1–44.

Hrp, A. B. (2016). Model Pasangan Bersesuaian (Adjacency Pair) Dalam Stuktur Percakapan Bahasa Jerman. *Universitas Negeri Medan*.

Hübner, J. (2021). Genus Und Sexus Im Konflikt.: Kongruenzformen Hybrider Nomina Im Sprachproduktionsprozess. *Linguistik Online*, *107*(2), 9–19. Https://Doi.Org/10.13092/Lo.107.7682

Kokomaking, Y. O., Saud, S., & Nensilianti. (2023). Interferensi Struktur Frasa Bahasa Indonesia Terhadap Penggunaan Struktur Frasa Bahasa Jerman Dalam Karangan Siswa Kelas Xii Sma Harapan Bhakti Makassar. *Jurnal Onama: Pendidikan, Bahasa Dan Sastra*, *9*(2), 1127–1143.

Krashen, S. D. (1982). *Principles And Practice In Second Language Acquisition* (Reprinted). Pergamon Press.

Kridalaksana, H., Montolalu, L. R., Utorodewo, F., Elias, Savitri, Sutami, H., Siswanto, M. H., Bala, S. E., & Djelalu, S. (1985). *Tata Bahasa Deskriptif Bahasa Indonesia: Sintaksis*. Pusat Pembinaan Dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan Dan Kebudayaan.

Lee, D. (2001). *Cognitive Linguistics: An Introduction* (Repr). Oxford Univ. Press.

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
Pola Agreement Bahasa Jerman dan Pengaruhnya bagi Pemelajar Indonesia dalam Belajar Bahasa Jerman
Ayu Safitri, Prof. Dr. Hendrokumoro, M.Hum.
Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

Meadows, S., & Cashdan, A. (1988). *Helping Children Learn: Contributions To A Cognitive Curriculum* (1. Publ). Fulton.

Moeliono, A. M., Lapoliwa, H., Alwi, H., Sasangka, S. S. T. W., & Sugiono. (2017). *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia* (Keempat). Kementerian Pendidikan Dan Kebudayaan.

Murad, D. B., Azizah, L., & Mannahali, M. (2021). Analisis Kesalahan Sintaksis Pada Karangan Deskripsi Bahasa Jerman. *Interference: Journal Of Language, Literature,And Linguistics*, *2*(2), 105–116.

Pandapatan, A. M. (2020). Analysis Of The Subject-Verb Agreement Ability Among Indonesian English Major Students As Efl Learners. *Journal English Language Studies*, *5*, 127–143.

Pirotta, S. (2013). *Grimm's Fairy Tales: Hansel Dan Gretel* (M. Susanto, Penerj.). Pt Bhuana Ilmu Populer.

Rahmayana, R, M., Muddin, & Hasmawati. (2018). Interferensi Pola Kalimat Bahasa Indonesia Terhadap Keterampilan Berbicara Bahasa Jerman Siswa. *Eralingua: Jurnal Pendidikan Bahasa Asing Dan Sastra*, *2*(2), 19–23.

Raymondra, K. A. P., & Bukhori, H. A. (2021). Interferensi Sintaksis Bahasa Indonesia Terhadap Bahasa Jerman Pada Schriftlicher Ausdruck Dalam Matakuliah B1 Prüfüngsvorbereitung. *Jolla: Journal Of Language, Literature And Arts*, *1*(1), 25–36. Https://Doi.Org/10.17977/Um064v1i12021p25-36

Safitri, A. (2026). Pengaruh Penguasaan Bahasa Ibu Terhadap Kesalahan Sintaksis Dalam Bahasa Jerman. *Prosiding Seminar Nasional Bahasa Ibu (Snbi) Xviii*, *3*(1), 17–27.

Safitri, A., & Hendrokumoro, H. (2025). Variations Of Subject–Verb Agreement Patterns In The Short Story Hänsel Und Gretel In German And English: A Morphosyntactic Study. *Eralingua: Jurnal Pendidikan Bahasa Asing Dan Sastra*, *9*(2), 408–424.

Scherger, A.-L. (2019). Elicited Subject-Verb Agreement In German Early L2 Children With Developmental Language Disorders. *Journal Of The European Second Language Association*, *3*, 46–57. Https://Doi.Org/Https://Doi.Org/10.22599/Jesla.57

Siregar, B. U., & Evianty, R. (2021). *Analisis Kontrastif Tindak Tutur Bahasa Indonesia Dan Bahasa Jerman* [Tesis, Universitas Sumatera Utara]. Http://Repositori.Usu.Ac.Id/Handle/123456789/42621

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
Pola Agreement Bahasa Jerman dan Pengaruhnya bagi Pemelajar Indonesia dalam Belajar Bahasa Jerman
Ayu Safitri, Prof. Dr. Hendrokumoro, M.Hum.
Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

Smith, E. E., & Kosslyn, S. M. (2014). *Psikologi Kognitif: Pikiran Dan Otak* (Bahasa Indonesia). Pustaka Pelajar.

Song, J. (2018). *Linguistic Typology*. Oxford University Press.

Suburian, G., Haloho, M., Demanty, M., Azizah, N., & Sihombing, T. (2025). Kajian Perbedaan Bahasa Indonesia Dan Bahasa Jerman Dalam Struktur Dan Penggunaan. *Jurnal Sadewa : Publikasi Ilmu Pendidikan, Pembelajaran Dan Ilmu Sosial*, *3*(2), 71–78. Https://Doi.Org/10.61132/Sadewa.V3i2.1694

Sudarmaji, S., Santoso, I., & Mulyati, R. E. S. (2023). Analisis Kesalahan Hasil Terjemahan Mesin Penerjemah Teks Bahasa Jerman Ke Dalam Bahasa Indonesia. *Jurnal*, *6*(2), 483–500. Https://Doi.Org/Https://Doi.Org/10.30872/Diglosia.V6i2.668

Sugiyono. (2020). *Metode Penelitian Kualitatif, Kuantitatif Dan R&D* (Kedua). Alfabeta.

Sukma, D. (2016). Aplikasi Pembelajaran Tiga Bahasa (Indonesian- English-German) Berbasis Android. *Bina Insani Ict Journal*, *3*(2), 384–397.

Syahid, A., & Hadi, M. Z. P. (2018). Synthesis Interference Of Indonesian Language In The Right Of German. *Journal Of Languages And Language Teaching*, *6*(2), 67–75.

Vanpetten, B., Williams, J., Rott, S., & Overstreet. (2004). *Form-Meaning Connections In Second Language Acquisition*. Lawrence Erlbaum Associates Publishers.

Verhaar, J. W. (2016). *Asas-Asas Linguistik Umum* (Cetakan Kesembilan). Gadjah Mada University Press.

Wada, F. H., Pertiwi, A., Hasiolan, M. I. S., Lestari, S., Sudipa, I. G. I., Patalatu, J. S., Boari, Y., Ferdinan, Puspitaningrum, J., Ifadah, E., & Rahman. (2024). *Buku Ajar Metodologi Penelitian*. Pt Sonpedia Publishing Indonesia.

Wulandari, R. D., Amin, M. F., & Tiani, R. (2022). Tindak Tutur Ilokusi Dalam Webinar Bkkbn Official. *Nusa*, *17*(1), 77–91.

Yaprak, A. (2025). Motivation To Learn German As A Foreign Language: A Systematic Literature Review. *Social Sciences & Humanities Open*, *12*, 101741. Https://Doi.Org/10.1016/J.Ssaho.2025.101741

Yusri. (2016). Kesalahan Pembentukan Komposita Nomina Dalam Bahasa Jerman Oleh Mahasiswa Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman Fakultas Bahasa Dan Sastra Universitas Negeri Makassar. *Jurnal Nalar Pendidikan*, *4*(1), 41–47.

UNIVERSITAS
GADJAH MADA
Pola Agreement Bahasa Jerman dan Pengaruhnya bagi Pemelajar Indonesia dalam Belajar Bahasa Jerman
Ayu Safitri, Prof. Dr. Hendrokumoro, M.Hum.
Universitas Gadjah Mada, 2026 | Diunduh dari http://etd.repository.ugm.ac.id/

Zebua, D. E., Sitorus, M. S. K., & Naingolan, I. P. (2025). Aspek- Aspek-Aspek Kesamaan Dan Perbedaan Bahasa Jerman Dan Indonesia. *Integrative Perspectives Of Social And Science Journal (Ipssj)*, *2*(2), 1879–1885.